Peristeen® Light

Transanale Irrigation

Produktbeschreibung

Peristeen Light besteht aus einem wiederverwendbaren Wasserbehälter, einem Schlauch und einem Einmalkatheter.

Zweckbestimmung

Das Produkt dient der Unterstützung bei der Behandlung von Stuhlinkontinenz und/oder Verstopfung.

Das Produkt kann von Erwachsenen und Kindern ab 3 Jahren verwendet werden.

Indikationen

Das Produkt ist angezeigt bei Patienten, die unter Stuhlinkontinenz oder chronischer Verstopfung leiden und/oder verlängerte Stuhlentleerungszeiten haben.

Kontraindikationen

In den folgenden Situationen dürfen transanale Irrigationsverfahren nicht durchgeführt werden, da die in diesen Situationen vorliegende mechanische Obstruktion bzw. Gewebeschwäche im Rektum das Risiko einer Perforation, eines Traumas oder einer Blutung des Darms erhöhen würde:

- Bekannte Analstenose.
- Kolorektalkarzinom (aktiv/wiederkehrend).
- Innerhalb von 3 Monaten nach einer kolorektalen Operation zur Anlage einer Anastomose.
- Ischämische Kolitis.
- Aktive CED (chronisch entzündliche Darmerkrankung).
- Akute Divertikulitis (Entzündung der Divertikel) und Divertikelabszess.
- Da diese Liste nicht vollständig ist, muss der/die Arzt/in oder medizinische Fachkraft stets auch die individuellen Patientenfaktoren berücksichtigen.

Warnhinweise

Transanale Irrigationsverfahren müssen mit Vorsicht durchgeführt werden. Eine Darmperforation ist eine äußerst seltene, aber ernste und schwere Komplikation.

Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe, wenn während oder nach dem transanalen Irrigationsverfahren eines der folgenden Symptome auftritt:

- Schwere oder anhaltende abdominale Schmerzen oder Rückenschmerzen, insbesondere wenn diese von Fieber begleitet sind.
- Schwere oder anhaltende anale Blutung.

Vorsichtsmaßnahmen

Nur nach Beurteilung durch eine medizinische Fachkraft anwenden. Es muss mit besonderer Vorsicht vorgegangen werden, wenn der Patient an Folgendem leidet oder zuvor gelitten hat:

- Jegliche anorektale Erkrankung, die zu Schmerz oder Blutungen führen kann, z.B. Analfissur, Analfistel oder Hämorrhoiden dritten oder vierten Grades.
- Innerhalb von 3 Monaten nach einer Strahlentherapie im Bauch- oder Beckenbereich oder abgeklungener Proktitis.
- Schwere Divertikulose.
- Vorherige anale oder kolorektale Operation; während der Einleitung der Therapie wird eine engmaschige Überwachung empfohlen.
- Innerhalb von 3 Monaten nach einer analen Operation.
- Innerhalb von 4 Wochen nach einer endoskopischen Polypektomie.
- Innerhalb von 3 Monaten nach einer radikalen Prostatektomie.
- Risiko einer unkontrollierten autonomen Dysreflexie.
- Veränderter Stuhlgang (z. B. plötzliche Diarrhö) (ist dies der Fall, ist eine Untersuchung der primären Ursachen zu erwägen).

Ein Anwender, der bereits transanale Irrigationen durchführt, kann diese mit Vorsicht weiterhin durchführen.
Es wird nicht empfohlen, während der Schwangerschaft mit transanalen Irrigationen zu beginnen.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, da das Produkt beeinträchtigt sein könnte.

Das Produkt wird ohne Naturkautschuklatex hergestellt, jedoch kann es in seltenen Fällen beim Herstellungs- oder Verpackungsprozess zu einer Kontamination mit Spuren von Naturkautschuklatex kommen. Dies kann bei Patienten mit bekannter oder vermuteter Unverträglichkeit auf Naturkautschuklatex allergische Reaktionen auslösen.

Das Peristeen Light System für kleine Kinder unzugänglich aufbewahren und eventuell während der Anwendung des Systems anwesende Kinder beaufsichtigen, um das Risiko einer Strangulation mit den Schläuchen oder des Erstickens an Kleinteilen, die sich vom Produkt lösen können, zu reduzieren.

Informationen

Eine Wiederverwendung des Peristeen Light Katheters wird nicht empfohlen, da eine Kreuzkontamination auftreten kann, die möglicherweise zu einer Infektion führt.

Aufbereitung, Desinfektion und/oder Sterilisation können die Produktmerkmale beeinträchtigen und ein zusätzliches Verletzungs- oder Infektionsrisiko für Anwendende verursachen.

Die Katheterverpackung enthält Sicherheitsinformationen über das Produkt und sollte während der gesamten Lebensdauer der Katheter aufbewahrt werden.

Der Wasserbehälter und der Schlauch sind für den Gebrauch bei einem einzigen Patienten bestimmt und können bis zu 30 Mal verwendet werden. Befolgen Sie nach jeder Anwendung die Anweisungen im Abschnitt „Entleeren, trocknen und lagern“.

Zu den Nebenwirkungen im Zusammenhang mit transanaler Irrigation gehören vorübergehende Darmbeschwerden, Übelkeit, Schüttelfrost, Müdigkeit, Schwitzen, Kopfschmerzen und leichte Blutungen.

Coloplast schließt jede Haftung für Verletzungen oder Schäden aus, die aus einer anderen als der den aktuellen Empfehlungen von Coloplast entsprechenden Verwendung dieses Produkts entstehen.

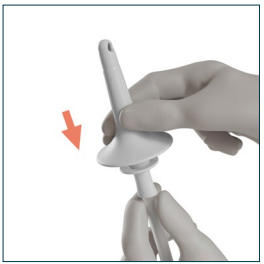
Anwendungshinweise

Um die Irrigation zu erleichtern, entleeren Sie die Blase vor Beginn.

Wasserbehälter füllen

Öffnen Sie den Verschluss und füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem lauwarmem Leitungswasser oder in Flaschen abgefülltem Wasser (zwischen 34°C und 40°C). Zu heißes Wasser kann die empfindliche Darmschleimhaut schädigen, zu kaltes Wasser kann zu Magenkrämpfen führen.

Schließen Sie die Verschlussklappe.



Katheter am Schlauch anschließen

Nehmen Sie den Katheter aus der Verpackung und schließen Sie ihn an den Schlauch an.

Schlauch an Verschlussklappe anschließen

Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an der Verschlussklappe an.

Katheter gleitfähig machen

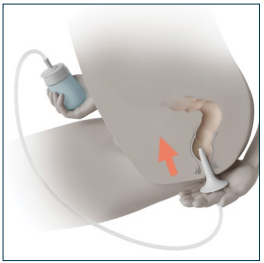
Halten Sie den Katheter mindestens 2 Sekunden lang unter fließendes Wasser (Leitungswasser oder in Flaschen abgefülltes Wasser), um die Beschichtung zu aktivieren.

Beginnen Sie innerhalb von 2 Minuten mit der Anwendung des Produkts.

Hinweis: Verwenden Sie keine anderen Gleitmittel auf dem Katheter.

Luft entfernen

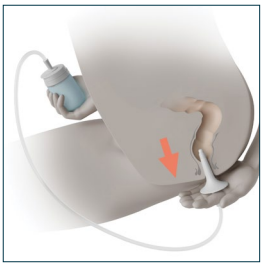
Um die Luft im Katheter und Schlauch zu entfernen, drücken Sie den Wasserbehälter langsam zusammen, bis Wasser aus der Katheterspitze austritt.



Einführen und irrigieren

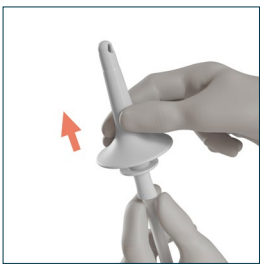
Halten Sie den Wasserbehälter und führen Sie den Katheter vorsichtig in das Rektum ein, bis die Katheterbasis Ihren Körper berührt.

Um mit der Irrigation zu beginnen, drücken Sie vorsichtig auf den Wasserbehälter, um Wasser in das Rektum zu injizieren.



Die Katheterentfernung und Darmentleerung

Entfernen Sie den Katheter. Stuhl und Wasser werden in die Toilette ausgeschieden.



Produkt auseinandernehmen

Um den Katheter vom Schlauch zu trennen, halten Sie ihn mit Toilettenpapier (o. ä.) fest und ziehen Sie ihn ab.

Trennen Sie den Schlauch von der Verschlussklappe.

Entsorgen Sie den Katheter.

Entleeren, trocknen und lagern

Entfernen Sie Restwasser aus dem Wasserbehälter und dem Schlauch.

Verwenden Sie Wasser und milde Seife an den Außenflächen des Wasserbehälters und des Schlauchs.

Mit einem Handtuch oder Ähnlichem trocknen. Lagern Sie den Wasserbehälter mit geöffneter Verschlussklappe und hängen Sie den Schlauch zum Trocknen auf.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Waschen und trocknen Sie Ihre Hände.

Meldung von Vorkommnissen

Sollte während oder infolge der Anwendung des Produkts ein schwerwiegender Zwischenfall aufgetreten sein, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde.

Entsorgung

Der Katheter ist nur für den Einmalgebrauch vorgesehen und sollte gemäß den örtlichen Richtlinien, z.B. mit dem normalen Hausmüll, entsorgt werden.

Der Wasserbehälter und der Schlauch sind für die mehrfache Anwendung vorgesehen und nach 30 Anwendungen gemäß den örtlichen Richtlinien, z. B. über den normalen Hausmüll, zu entsorgen.

Das Produkt nicht in der Toilette entsorgen.

Artikelnummern

Katalognummern	Beschreibung	Symbole	Inhalt
29180	Peristeen Light System mit Schlauch und Katheter		1 Wasserbehälter – 250 ml 1 Schlauch 15 Katheter
29181	Peristeen Light System mit Schlauch und Katheter		1 Wasserbehälter – 250 ml 1 Schlauch 30 Katheter
29172	Peristeen Light Katheter		15 Katheter

Symbolerklärung

MD	Medizinprodukt
CE	Einhaltung der europäischen Bestimmungen für Medizinprodukte
REF	Artikelnummer
	Verfalldatum (JJJJ-MM-TT)
LOT	Chargennummer / LOT-Nummer
	Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT)
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung befolgen
	Nur für den einmaligen Gebrauch
1	Einzelner Patient - mehrfach verwendbar
LATEX	Ohne Naturkautschuklatex hergestellt
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist; Gebrauchsanweisung beachten
UDI	Weist auf einen Träger mit Informationen zur eindeutigen Produktkennung hin
	Vor Sonnenlicht und Hitze schützen
	Diese Seite oben
	Recyclingfähige Verpackung

Coloplast A/S
Holtedam 1
3050 Humlebaek
Denmark

de

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

23342693 Version 1

Das Coloplast-Logo ist eine eingetragene Marke der Coloplast A/S.
Alle Rechte vorbehalten.© 2025-05-20

Coloplast